STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 19 сентября 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ЗАВЕРШЕНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА РЕКОНСТРУКЦИИ ЦЕНТРА ИСПОЛНИТЕЛЬСКОГО ИСКУССТВА SHEA'S PERFORMING ARTS CENTER

Увидеть фотографии восстановленного потолка театра можно здесь и здесь

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о завершении реконструкции зрительного зала Центра исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center в г. Буффало (Buffalo). Восстановительные работы включали в себя ремонт и покраску потолка, стен и фасадов, и вернули всему Центру его первоначальное колоритное великолепие как раз вовремя, чтобы сотни людей могли посетить сегодня вечером ежегодные праздничные мероприятия «Поднятия занавеса» («Curtain Up»), и чтобы зрители еще многие годы получали удовольствие от посещения редкого исторического театра.

«Этот знаменитый центр искусств является ощутимым символом возрождения этого региона, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Такие проекты, как комплекс RiverBend, университетский городок Buffalo-Niagara Medical Campus и восстановленная береговая линия, открывают двери в светлое экономическое будущее Западного Нью-Йорка (Western New York), и реконструкция Центра исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center в его былом величии — это еще одно подтверждение того, что Буффало действительно движется к успеху».

Для завершения проекта специалисты по реконструкции выполнили мелкий ремонт и покраску лепного потолка и купола, а также восстановили покрытие портальной арки, передней стены, нижней поверхности балкона, стен и люстр. Окончание этих работ приводит к завершению проект реконструкции зрительного зала на сумму $2,4 млн. Финансирование этого заключительного этапа в размере $829 500 включает в себя $400 000 в виде гранта от Фонда защиты окружающей среды штата (State’s Environmental Protection Fund), $365 000 от Министерства жилищного строительства и городского развития США (U.S. Department of Housing and Urban Development) и $64 500, выделенные фондом Shea’s Annual Fund.

За период с 1981 года в восстановление и расширение Центра исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center были вложены, в общей сложности, более $37 млн, собранные в результате частных пожертвований, а также в виде государственных грантов и средств, полученных вследствие мероприятий Shea по сбору средств. Архитектурные и конструктивные усовершенствования, выполненные компанией EverGreene Architectural Arts из г. Нью-Йорк, являются завершающим крупным проектом реконструкции кинотеатра, который был открыт в 1926 году.

Президент и Главный исполнительный директор Центра исполнительских искусств Shea’s Performing Arts Center Энтони Конте (Anthony C. Conte) пояснил: «Это — последний крупный проект реконструкции Центра Shea’s. Когда я пришел сюда работать в 2001 году, я не мог себе представить, что наши мечты о восстановлении этой архитектурной жемчужины сбудутся. Теперь мы рассчитываем на своевременное завершение нескольких более мелких работ и с нетерпением ждем празднования 90-летия театра в 2016 году».

Мэр города Буффало (Buffalo) Байрон Браун (Byron Brown) отметил: «Театральный район Буффало остается неотъемлемой частью жизни нашего города и играет большую роль в его развитии. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за его неизменную поддержку нашему городу, в частности, проекту реконструкции Центра исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center. Это — великолепное дополнение к сделанным нами за последние два года инвестициям в исторический театр в размере $550 000, включая, в том числе, установку в текущем году совершенно нового комплекта латунных дверей».

Сенатор Тим Кеннеди (Tim Kennedy) подчеркнул: «Такие учреждения искусства и культуры Западного Нью-Йорка, как Центр исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center, играют важнейшую роль в нашей процветающей туристической отрасли. Центр Shea's обеспечивает Буффало славу одного из самых успешных городов в стране, в которых проходят постановки бродвейских театров. Мы чрезвычайно благодарны Губернатору Куомо (Cuomo) за признание важности этого сокровища культуры и за решение о значительных инвестициях в его восстановление. Проект привлечет в наш город тысячи любителей театра, которые будут тратить деньги не только на спектакли, но и на питание, жилье и развлечения после посещений шоу. Я аплодирую всем специалистам, которые работали над этим проектом, создавая драгоценность, призванную радовать будущие поколения».

Член Законодательного собрания Кристал Пиплз-Стоукс (Crystal Peoples-Stokes) акцентировала: «Буффало имеет яркое театральное сообщество, и Shea’s, владельцами абонементов которого являются более 13 000 человек, всегда был стержнем этого важного стимула экономического развития. Это будет захватывающий новый театральный сезон; сотни людей будут поднимать глаза и любоваться уникальным потолком в Shea’s. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за его работу по восстановлению театра в его первозданном великолепии. Теперь это сокровище Западного Нью-Йорка (Western New York) будет продолжать привлекать тысячи людей со всего штата ».

Russian

О Центре исполнительского искусства Shea’s Performing Arts Center

Центр исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center был открыт в 1926 году. Он был создан по образцу европейских оперных театров и включен в Государственный реестр исторических памятников. Центр является одним из единиц оставшихся в стране театров, оформленных в стиле Тиффани. Первоначально это был тщательно спроектированный кинотеатр, однако позже в Shea’s стали ставить водевили в живом исполнении, и практически каждое великое имя американского шоу-бизнеса участвовало в постановках на сцене Shea’s. В настоящее время Shea's Performing Arts Center функционирует в качестве центра исполнительского искусства с полным комплексом услуг, в котором ежегодно бывают более 250 000 постоянных посетителей, и представляет широкое разнообразные исполнительских искусств в регионе, включая, в частности: гастроли бродвейских мюзиклов и концертных артистов, семейные шоу, комедии, образовательные программы, представления местных школ, исторические туры, специальные мероприятия и бесплатные многосерийные фильмы для семейного просмотра.

Обладатель авторских прав на фотографии Центра исполнительского искусства Shea's Performing Arts Center: Джим Буш (Jim Bush)

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****
WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE